

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA 1 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

Uwaga: Informacje podane tutaj stanowią własność Kennametal Inc. i/lub spółki zależnej od Kennametal Inc. i mogą zawierać informacje zastrzeżone lub tajemnice handlowe oraz prawa własności intelektualnej. Procedura ta jest dostępna do użytku wewnętrznego Kennametal w określony celu i może być użyta wyłącznie w tym celu. Kopiowanie, dystrybucja i korzystanie z części lub całości niniejszej procedury oraz przekazywanie jej treści osobom nieupoważnionym jest wzbronione. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Na tej stronie zamieszczony jest spis wszystkich zmian wprowadzonych do Procedury.

Dla ułatwienia, charakter tych zmian jest krótko opisany w uwagach. Prosimy o zaznajomienie się z Procedurą w celu zrozumienia wszystkich istotnych zmian, uzupełnień i usunięć. Niniejsze wydanie powinno zostać wdrożone od razu po otrzymaniu, chyba że podano inne instrukcje.

| WE | AUTOR        | STRON | UWAGI   |
|----|--------------|-------|---|
| 00 |              |       | Niniejsza procedura zastępuje Politykę eksportową Kennametal, która obowiązywała przez ponad dziesięć lat.    |
| 01 | Mike Waldrop | 4,5,6 | Dla ułatwienia dodano tabele referencyjne i aktualne wskazówki.   |
| 02 | Mike Waldrop | 4     | Kuba została usunięta z listy krajów objętych embargiem i dodana do listy krajów o ograniczonym statusie 2.A. |
| 03 | Mike Waldrop | 1,9   | Referencyjna data (str. 1) została uaktualniona, a na miejsce Mike'a Waldropa wpisano Jeffa Blacka.           |

| WE<br>DSI | WYDANA PRZEZ | ZAAKCEPTOWANA PRZEZ | DATA AKCEPTACJI |
|-----------|--------------|---------------------|-----------------|
| 00        | Mike Waldrop | Kevin Nowe          | 24.01.2014 r.   |
| 01        | Mike Waldrop | Kevin Nowe          | 11.02.2015 r.   |
| 02        | Mike Waldrop | Kevin Nowe          | 23.09.2015 r.   |
| 03        | Mike Waldrop | Kevin Nowe          | 21.03.2016 r.   |
|           |              |                     |                 |
|           |              |                     |                 |
|           |              |                     |                 |
|           |              |                     |                 |
|           |              |                     |                 |
|           |              |                     |                 |

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA: 2 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

### ZAKRES

Niniejsza procedura Przestrzegania Zasad Eksportowych i Handlowych wchodzi w życie bezzwłocznie i zastępuje poprzednią wersję Procedury z dn. 24 stycznia 2014 r. Ważne jest zapoznanie się z niniejszą Procedurą, aby zrozumieć zmiany, które zaszły od czasu jej poprzedniej dystrybucji i ponownie zaznajomić się z Procedurą. Procedura ta dotyczy biznesu prowadzonego przez Kennametal Inc. i jej oddziały, spółki zależne i stowarzyszone na całym świecie (niżej zwane łącznie „Kennametal”).

Przedmiotem tej Procedury są przepisy Stanów Zjednoczonych. Mogą też obowiązywać przepisy innych krajów, w których Kennametal prowadzi działalność i muszą one być przestrzegane. W przypadku konfliktu między przepisami Stanów Zjednoczonych a przepisami innego kraju, prosimy porozumieć się z Biurem Kennametal Radcy Prawnego. Należy zauważyć, że Procedura ta obejmuje transfer produktów (sprzętu komputerowego, oprogramowania i technologii) lub usług do innych krajów, niezależnie od tego, czy te transfery odbywają się pomiędzy spółkami stowarzyszonymi Kennametal, czy dotyczą stron trzecich. Ponadto Procedura ta odnosi się do transferu kodów źródłowych technologii lub oprogramowania z udziałem obcokrajowców, co dokładniej opisano poniżej.

Kennametal's Trade Compliance Department [Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych Kennametal] wdrożył Export Management System [System Zarządzania Eksportem], który dostarcza struktury i wytyczne w celu zapewnienia stałego przestrzegania stosownych przepisów w Kennametal. W celu zapewnienia skuteczności Systemu Zarządzania Eksportem w Kennametal, niezwykle ważne jest pełne zrozumienie tej Procedury przez Koordynatorów Przestrzegania Przepisów Eksportowych we wszystkich placówkach Kennametal oraz przez wszystkie inne osoby zaangażowane w eksport produktów, usług i technologii i przyjęcie na siebie odpowiedzialności za zapewnienie pełnego przestrzegania jej.

Jeśli masz pytania dotyczące wpływu tej Procedury na konkretną transakcję, skontaktuj się z Działem Przestrzegania Przepisów ds. Handlu. Wypełnienie i złożenie załączonego Formularza Rozpatrzenia Przestrzegania

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA: 3 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

Przepisów dot. Eksportu i Handlu przyspieszy rozpatrzenie sprawy i wyeliminuje opóźnienia wynikające z konieczności dostarczenia dodatkowych informacji.

### I. TRANSFER TECHNOLOGII

1. Restrykcje określone poniżej odnoszą się do zagranicznych i krajowych sprzedaży, zakupów lub transferów dokonywanych wszelkimi sposobami, elementów, oprogramowania i usług ze wszystkich krajów, jak również do transferów technologii wykorzystywanej do produkcji, rozwoju i/lub użytkowania takich produktów.

2. Należy zauważyć, że rząd Stanów Zjednoczonych stoi na stanowisku, że transfer technologii służącej do wytwarzania, rozwoju lub użytku produktów jest eksportem podlegającym Regulacjom Eksportowym Stanów Zjednoczonych. Dlatego też wszelkie odniesienia do „produktów” w tej Procedurze obejmują również usługi i informacje techniczne, które umożliwiłyby firmie produkcję, rozwój lub używanie tych produktów. W niektórych przypadkach, np. środków związanych z obronnością i produktów związanych z wojskowością lub transferów obejmujących kraje lub osoby, na które zostały nałożone sankcje, kontroli podlega szeroki wachlarz technologii i usług, nie ograniczający się do technologii związanej z produkcją, rozwojem lub używaniem tych środków.

3. Procedura ta dotyczy ponadto transferu kodów źródłowych technologii i oprogramowania do obcokrajowców w Stanach Zjednoczonych (tzn. do osób niebędących obywatelami i nieposiadających prawa pobytu stałego w USA) i do obcokrajowców znajdujących się w siedzibach Kennametal na całym świecie, eksportu z jednego obcego kraju do drugiego niektórych produktów wykonanych za granicą, które obejmują treści Stanów Zjednoczonych, i handlu z krajami, podmiotami i osobami, na które zostały nałożone restrykcje lub embargo, jak dokładniej opisano poniżej.

4. Ponadto Kennametal nie może bez odpowiedniego upoważnienia przekazywać technologii lub „know-how” Stanów Zjednoczonych obywatelom państw zobowiązanych do przestrzegania wymogów w zakresie pozwoleń na wywóz takich technologii lub „know-how”, bez względu na to, gdzie odbywa się takie przekazywanie. Dotyczy to na przykład przekazywania technologii podlegającej kontroli eksportowej na terenie Stanów Zjednoczonych obcokrajowcowi będącemu pracownikiem Kennametal, obcokrajowcowi tymczasowo przydzielonemu do pracy przez nieamerykańską spółkę stowarzyszoną Kennametal, obcokrajowcowi odwiedzającemu obiekt

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA: 4 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

Kennametal lub uczestniczącemu w zebraniu z pracownikami Kennametal. W świetle tych restrykcji należy z wyprzedzeniem zaplanować postępowanie zgodne z tym wymaganiem zanim w obrębie firmy dojdzie do transferu obcokrajowców do obiektów Kennametal w Stanach Zjednoczonych oraz tymczasowego transferu pracowników na całym świecie do krajów, których nie są oni obywatelami ani nie posiadają w nich prawa stałego pobytu.

5. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące wymogów planowania przestrzegania przepisów w przypadku transferu personelu w obrębie firmy, prosimy skontaktować się z Działem ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych. Ponadto wprowadzono ograniczenia dostępu do Kennametal Enterprise Drawing Repository [Bank Rysunków Przedsiębiorstwa Kennametal], aby uniemożliwić transfery technologii bez upoważnienia kontrolowanych schematów produktów obcokrajowcom.

### II. KRAJE, NA KTÓRE NAŁOŻONE EMBARGO I RESTRYKCJE ORAZ JEDNOSTKI, NA KTÓRE NAŁOŻONO RESTRYKCJE

Z różnych powodów handel z niektórymi krajami jest niedozwolony lub ograniczony. Prowadzenie biznesu z tymi krajami, w tym sprzedaży/eksportu produktów do tych krajów i zakupu/importu produktów od tych krajów podlega restrykcjom zgodnie z następującą listą:

#### 1. Kraje, na które nałożono embargo –

| <u>Kraj</u>   | <u>Zakazy</u>        | <u>Uwagi</u> |
|---------------|----------------------|--------------|
| Kora Północna | Wszystkie transakcje | 1.A          |
| Sudan         | Wszystkie transakcje | 1.A          |
| Syria         | Wszystkie transakcje | 1.A          |

A. Kraje te (w tym ich władze, firmy i obywatele) podlegają kompleksowym restrykcjom kontroli handlu i dlatego Kennametal w zasadzie nie zawiera z nimi żadnych transakcji, ani żadnych transakcji, w których one uczestniczą. Skontaktuj się z Działem ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub Biurem Radcy Prawnego, aby otrzymać wytyczne lub odpowiedzi na pytania.

#### 2. Kraje, podlegające restrykcjom Kennametal

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA 5 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

| <u>Kraj</u>                  | <u>Zakazy</u>  | <u>Uwagi</u> |
|------------------------------|--|--------------|
| Afganistan                   | Ograniczenia dotyczące użytkowników końcowych/użytku końcowego                                     | 2.A          |
| Armenia                      | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Azerbejdżan                  | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Białoruś                     | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Birma/Mjanma                 | Ograniczenia dotyczące użytkowników końcowych/użytku końcowego                                     | 2.A          |
| Republika Środkowoafrykańska | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Chiny                        | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.C          |
| Kongo                        | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Kuba                         | Wszystkie transakcje wymagają uprzedniej akceptacji Działu ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych | 2.A          |
| Cypr                         | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Erytrea                      | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Fidżi                        | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Gwinea                       | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Haiti                        | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych                            | 2.A          |
| Irak                         | Ograniczenia dotyczące użytkowników końcowych/użytku końcowego                                     | 2.A          |

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA : 6 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

|   |  |     |
|---|--|-----|
| Iran  | Wszystkie Transakcje wymagają wcześniej akceptacji European Trade Compliance Group   | 2.A |
| Wybrzeże Kości Słoniowej                              | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Liban   | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Liberia   | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Libia   | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Terytoria palestyńskie (Zachodni Brzeg i Strefa Gazy) | Ograniczenia dotyczące użytkowników końcowych/użytku końcowego                       | 2.A |
| Rosja   | Wszystkie transakcje wojskowe lub obronne, niektóre transakcje dotyczące ropy i gazu | 2.B |
| Somalia   | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Sudan Południowy                                      | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Sri Lanka   | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Ukraina   | Wszystkie transakcje w regionie Krymu  | 2.B |
| Wenezuela   | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |
| Zimbabwe  | Zastrzeżenia dotyczące użytku końcowego w celach wojskowych i obronnych              | 2.A |

- A. Inne kraje podlegają restrykcjom kontroli handlu w mniejszym zakresie. Obejmują one całkowite lub częściowe ograniczenia dotyczące handlu wyrobami obronnymi z tymi krajami, ograniczenia dotyczące użytkowników końcowych/użytku końcowego, częściowe sankcje lub europejskie ograniczenia związane z handlem. W sprawie

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA : 7 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

proponowanych transakcji z udziałem tych krajów należy skontaktować się z Działem ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych, adres: [Jeff.Black@Kennametal.com](mailto:Jeff.Black@Kennametal.com) i dostarczyć informacje wymienione na ostatniej stronie tej procedury.

- B. Na niektóre transakcje z Rosją i Ukrainą embargo zostało nałożone zarówno przez USA, jak i UE. Transakcje te związane są z bankowością, poszukiwaniem ropy, poszukiwaniem gazy, wojskowością i obronnością. Wszystkie transakcje z tymi regionami muszą być rozpatrzone przez Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych; w tym celu należy napisać na adres [Petra.Stockmann@kennametal.com](mailto:Petra.Stockmann@kennametal.com) i dostarczyć informacje wymienione na ostatniej stronie tej procedury.
- C. Chiny - Przepisy Stanów Zjednoczonych na ogół zezwalają na eksport i powrotny eksport komercyjnych produktów podwójnego zastosowania do Chin, ale Stany Zjednoczone i Europa nałożyły kompleksowe embargo na broń, zabraniające wszelkiego eksportu i powrotnego eksportu towarów związanych z obronnością, usług związanych z obronnością i powiązanych danych technicznych do Chin lub do obywateli Chin; całego tymczasowego importu z Chin produktów związanych z obronnością do Stanów Zjednoczonych; i wszelkiego pośrednictwa z udziałem Chin w zakresie produktów i usług związanych z obronnością; embargo to może uchylić Prezydent Stanów Zjednoczonych. Ponadto na eksport lub powrotny eksport do Chin ponad 30 rodzajów komercyjnych produktów podwójnego zastosowania, które normalnie nie wymagają zezwolenia rządu Stanów Zjednoczonych, konieczne jest zezwolenie, jeżeli eksporter wie lub są powody, żeby wiedział (lub rząd Stanów Zjednoczonych powiadomił go), że końcowym przeznaczeniem produktu jest wykorzystanie go przez Chiny do celów wojskowych. Ze względu na te wymagania, wszelkie planowane transakcje z Chińskimi konsumentami, w jakikolwiek sposób związane z obronnością lub wojskowością muszą być uważnie rozpatrzone przez Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych; w tym celu przed dokonaniem transakcji należy napisać na adres [Gracie.Gu@kennametal.com](mailto:Gracie.Gu@kennametal.com) i dostarczyć informacji wymienionych na ostatniej stronie tej procedury.

### 3. Podmioty objęte restrykcjami

Poza krajami objętymi embargiem i krajami objętymi restrykcjami przez

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA : 8 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

Kennametal, jak opisano w punkcie 1 i 2, władze okresowo publikują listy firm, statków, grup i osób indywidualnych w wielu krajach podlegających zakazowi handlu. Kompleksowe, ukierunkowane sankcje zostały wprowadzone również wobec pewnych zidentyfikowanych osób i podmiotów zaangażowanych w rozprzestrzenianie broni, terroryzm, przemyt narkotyków i inne tym podobne działania. Odpowiednie listy opublikowane przez władze różnych krajów są dostępne online w wewnętrznej sieci intranet <http://kds.kennametal.com> ze wszystkich komputerów podłączonych do sieci Kennametal. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, wszystkie nowe konta klientów i sprzedawców muszą być sprawdzone pod kątem ich obecności na wszystkich tych listach w celu uniknięcia zawierania transakcji lub podejmowania zobowiązań wobec stron objętych restrykcjami. Zaleca się także ponowne sprawdzanie od czasu do czasu zakupów i sprzedaży dotychczasowym klientom, ponieważ listy stron objętych sankcjami często się zmieniają. Jeśli chodzi o transakcje w oparciu o SAP, to został on skonfigurowany tak, żeby sprawdzał podmioty przy pierwszej okazji i przy kolejnych transakcjach. Jeżeli masz pytania dotyczące podmiotów objętych restrykcjami, skontaktuj się z Działem ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub z biurem Radcy Prawnego.

### III. WSKAŹNIKI WYSOKIEGO RYZYKA

1. Istnieją także inne sytuacje, kiedy proponowane transakcje muszą być rozpatrzone przez Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub biuro Radcy Prawnego przed przystąpieniem do ich wykonania. Dotyczy to następujących okoliczności:

- (a) Jeżeli okoliczności sugerują ryzyko przekierowania do kraju lub użytkownika końcowego objętego zakazem lub wymagającego ostrożnego podejścia.
- (b) Jeżeli do sprzedaży doszło w podejrzanych lub wątpliwych okolicznościach, np. zwykle informacje dotyczące proponowanej transakcji były niedostępne, albo zwrócono się z prośbą o dostarczenie przesyłki niekonwencjonalną drogą, albo specyfikacja produktu była niestandardowa i niezgodna z końcowym przeznaczeniem produktu podanym przez klienta.

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.



# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA : 9 z10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

2. Wszelkie sytuacje, w których zachodzą wymienione wyżej lub podobne okoliczności sugerujące możliwość skierowania do strony, miejscowości lub przeznaczenia niezgodnego z zamierzeniem, powinny stanowić ostrzeżenie i spowodować natychmiastowe wysłanie zapytania do Działu ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub biura Radcy Prawnego przed podjęciem dalszych kroków. W takich przypadkach powinno się dostarczyć możliwie jak najwięcej informacji na załączonym Formularzu do Sprawdzenia Przestrzegania Przepisów dot. Eksportu i Handlu.

### IV. BRONŃ I DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z BRONIĄ JĄDROWĄ I TERRORYZM

1. Przepisy Stanów Zjednoczonych i niniejsza Procedura nie zezwalają Kennametal na zajmowanie się czymkolwiek, co wspiera projektowanie, rozwój, produkcję, gromadzenie lub używanie pocisków raketowych, broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej lub pewnych jądrowych obiektów badawczych lub obiektów energetycznych poza Stanami Zjednoczonymi. Jeżeli masz pytania lub jeśli coś wskazuje na taką działalność, skontaktuj się z Działem ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub z biurem Radcy Prawnego.

2. Ze względu na duże obawy o działania mogące wspierać rozprzestrzenianie się broni masowego rażenia (m.in. jądrowych materiałów wybuchowych; broni chemicznej i biologicznej; oraz pocisków raketowych) i terroryzmu, zabrania się prowadzenia biznesu, który mógłby wspierać taką działalność lub prowadzić do skierowania produktów na te cele.

3. Ponadto uprzednia akceptacja przez Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub Biuro Radcy Prawnego wymagana jest w przypadku importu lub eksportu (bezpośredniego lub niebezpośredniego) produktów, elementów, usług i technologii specjalnie przeznaczonych lub umożliwiających produkcję, serwisowanie i/lub sprzedaż broni wojskowej (w tym amunicji i broni konwencjonalnej) i produkcję (w tym produkcję wyłącznie krajową) wszelkich tego typu produktów lub elementów, w tym amunicji, broni palnej lub elementów amunicji lub broni palnej.

### V. REGULACJE ZAKAZUJĄCE BOJKOTU

O wszelkich prośbach lub zaproszeniach Kennametal do udziału w bojkocie Izraela przez kraje arabskie (lub w bojkocie innych krajów, w którym Stany Zjednoczone nie uczestniczą), należy niezwłocznie zawiadamiać Dział ds.

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA: 10 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

Przestrzegania Przepisów Handlowych lub Biuro Radcy prawnego i nie należy podejmować żadnych działań do czasu otrzymania wytycznych. Najprawdopodobniej prośby takie będą pochodzić z krajów z Bliskiego Wschodu i prawdopodobnie będą zawarte w dokumentach handlowych takich jak np. prośba o podanie ceny, zlecenia zakupu, akredytywa dokumentowa lub połączenie tych dokumentów w jakiejś formie, choć prośby mogą przybierać różną postać, nawet ustną. Oto przykłady: prośby o zaświadczenie, że produkty nie pochodzą z Izraela lub prośby o nierobienie interesów z pewnymi dostawcami, którzy znajdują się na „czarnej” liście dostawców. Kennametal musi niezwłocznie zawiadomić rząd Stanów Zjednoczonych o tego typu prośbach, z którymi zwrócono się do Kennametal lub do jednego z jego oddziałów, lub do spółki zależnej lub stowarzyszonej niezależnie od tego, czy do takiej transakcji doszło. Koordynacją donoszenia o takich przypadkach zajmuje się Dział ds. Przestrzegania Przepisów i Biuro Radcy Prawnego.

### VI. DOKUMENTY WYWOZOWE I UDZIELANIE POZWOLEŃ

1. Poza restrykcjami, czynnikami i zakazami zgodnymi z przepisami Stanów Zjednoczonych, omówionymi powyżej, konieczne jest przestrzeganie właściwych procedur dotyczących uzyskiwania pozwoleń na eksport oraz dokumentacji, aby zapewnić, że są one prowadzone zgodnie z procedurami Kennametal, przepisami kraju, z którego następuje wywóz i wszystkimi innymi odpowiednimi przepisami. Na przykład zgodnie z przepisami Stanów Zjednoczonych eksport ze Stanów Zjednoczonych związany jest z koniecznością spełnienia pewnych wymogów dotyczących dokumentacji oraz innych wymogów, m.in. w razie potrzeby zastosowanie oświadczenia na temat kontroli w miejscu przeznaczenia dokumentów przewozowych i wypełnienie Elektronicznych Informacji Eksportowych (rejestracja w Automatycznym Systemie Eksportowym, związana z transakcją wywozową). Ponadto w niektórych przypadkach konieczne jest uprzednie złożenie do władz Stanów Zjednoczonych prośby o akceptację eksportu lub powrotnego eksportu pewnych produktów lub sprzedaży niektórym odbiorcom. Władze innych krajów mają podobne procedury eksportowe, które muszą być przestrzegane w odpowiednich przypadkach.
2. Cały personel Kennametal, który jest zaangażowany w eksport lub import, w tym w przygotowywanie dokumentacji eksportowej lub importowej, musi być odpowiednio przeszkolony, aby w pełni zrozumiał wymogi związane z eksportem produktów z ich kraju lub z ich importem. Aby ustalić datę

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA 11 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

szkolenia w zakresie przestrzegania przepisów eksportowych/importowych lub otrzymać odpowiedź na wszelkie pytania dotyczące dokumentacji, uzyskiwania pozwoleń lub szkolenia należy zwrócić się bezpośrednio do Działu ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych.

Jeśli masz pytania dotyczące tej Procedury lub jej zastosowania do konkretnej transakcji, prosimy skontaktować się z Jeffem Blackiem, Kierownikiem ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych w Dziale ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych pod numerem telefonu +(01) 724.539.5303 lub pocztą elektroniczną [Jeff.Black@kennametal.com](mailto:Jeff.Black@kennametal.com), Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych dołoży wszelkich starań, aby udzielić Ci szybkiej odpowiedzi i nie odmówi w sposób nieuzasadniony ani nie opóźni możliwości biznesowych zgodnych z prawem.

Powtarzam: Procedury tej należy przestrzegać we wszystkich przypadkach; w razie potrzeby będzie ona uaktualniana przez Dział ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych. Przestrzeganie tej Procedury oraz odpowiednich przepisów Stanów Zjednoczonych dotyczących eksportu, importu i innych przepisów związanych z przestrzeganiem jest niezwykle ważne! Proszę o właściwe rozprowadzenie niniejszej Procedury w Twojej organizacji.

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WYDANIE: 01 STRONA: 12 z 10

TYTUŁ

## Procedura Przestrzegania Zasad Eksportu i Handlu

### Formularz do Sprawdzenia Przestrzegania Przepisów dot. Eksportu i Handlu.

(Produkty, usługi, oprogramowanie i technologia)

Wszelkie pytania związane z prośbą o sprawdzenie zgodności transakcji z przepisami, zgodnie z Procedurą Kennametal dot. Przestrzegania Przepisów Eksportowych i Handlowych (Produkty, usługi i technologia) muszą zawierać następujące informacje. Ten formularz należy wypełnić w związku z wszystkimi pytaniami i przesłać go pocztą elektroniczną do grupy Kennametal ds. Przestrzegania Przepisów Handlowych lub Biura Radcy Prawnego.

1. Nazwisko i miejsce zapytującego przedstawiciela lub spółki stowarzyszonej.
2. Trasa przesyłki produktów, w tym kraj docelowy.
3. Nazwa, adres i rodzaj biznesu bezpośredniego klienta.
4. Nazwa, adres i rodzaj biznesu końcowego użytkownika produktów, usług lub technologii i pośredniego użytkownika produktów, usług lub technologii, o ile nie jest on wymieniony w punkcie 3. powyżej.
5. Produkty, usługi lub technologie będące przedmiotem eksportu oraz miejsce, z którego pochodzą lub gdzie były one wyprodukowane.
6. Zamierzony przez klienta końcowy sposób użytkowania produktów, usług lub technologii.
7. Wartość (w dolarach amerykańskich) produktów, usług lub technologii będącej przedmiotem eksportu.
8. Procent (%) wartości wymienionej w punkcie 7 powyżej, który odpowiada amerykańskiej zawartości produktu, o ile produkt został wyprodukowany za granicą.

Elektroniczna wersja niniejszej Procedury jest dokumentem objętym kontrolą.  
Wydrukowane kopie tego dokumentu mają charakter WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.